請尊重智慧財產權，合法影印資料並使用正版教科書。
Please consult Intellectual Property Rights before making a photocopy. Please use the textbook of copyrighted edition.

國立東華大學

教學計劃表　Syllabus

課程名稱(中文) Course Name in Chinese	族語（一）AL			學年/學期 Academic Year/Semester	113/1
課程名稱(英文) Course Name in English	Indigenous Languages I				
科目代碼 Course Code	CIS_1130AL	系級 Department & Year	學一	開課單位 Course-Offering Department	原住民民族學院
修別 Type	學程 Program	學分數/時間 Credit(s)/Hour(s)	2.0/2.0		
授課教師 Instructor	/希媧.紗旮燕				
先修課程 Prerequisite					

課程描述　Course Description

認知台灣多元族群、多元文化與多元語言之現實。
幫助學子們如何適應多元語言文化的情境，培養多語言能力。
原住民族語言可以成為一種可以聽、說、讀、寫的語言。
提昇語言敏感度、欣賞研究族群之語言文化並體驗部落生活。
習得語言學習的技巧與方法。

課程目標　Course Objectives

【太魯閣族語】
台灣是一個多文化的社會，除了原有的原住民、閩客、華人之外，因為專業工作者，國際勞工及外籍配偶等相繼來台，使台灣進入一個文化語言衝擊的社會。
由於國民政府執政50多年以來，以統化政策為教育的導向，嚴格禁令族人口說族語，致台灣進入新一世代文化融合的社會，在語言的交談上，口說華語有優越傾向，因此，原住民文化語言快速流失；又面對多元文化的社會，語言文化淪為迷失狀態。
本課程秉持著推廣、認識或介紹太魯閣族的歷史沿革及語言文化的基礎面向教學。

【阿美族語】
認知台灣多元族群、多元文化與多元語言之現實。
幫助學子們如何適應多元語言文化的情境，培養多語言能力。
原住民族語言可以成為一種可以聽、說、讀、寫的語言。
提昇語言敏感度、欣賞研究族群之語言文化並體驗部落生活。
習得語言學習的技巧與方法。

【泰雅族語】
為引起學習泰雅爾語的興趣，設計出對學習泰爾語的認識、基本過程、生活問候與鼓勵用語、音符號發音及其書寫、文化、人體與家庭稱謂、數字對話的用語，從中很自然的學到泰雅爾語音符號發音、書寫、記憶，以及簡單的生活用語為教學目標。

【卑南族語】
認識卑南族是由八個部落增為十個部落組成的族群，雖然在語詞應用上有所差異，但在組織及祭典的文化都有共同點，於是族群的共融能延續到現在沒有間斷。只要認識部落獨有的語音符號及關係，就不難學會卑南族語，進而認識生活上常用的單詞及句型。從基本上先學會常用招呼語，認識數字唸法、人體形像、親屬人稱代名詞及常用冠詞等等。
從以上基本的學習過程中，能使學生介紹自己及認識周遭的人事地物，並建立學生對卑南族語有基本上的認識。

【排灣族語】
為使學生學習排灣語基本的會話與生活用語。
從會話當中也能學習排灣族的文化與習性。
學程結束之後，至少學生都學會基本會話用語。
講究情境演練使學生能身歷其境的方式來學族語。

【魯凱族語】
本課程以魯凱好茶語（霧台）為主，介紹初學者最基本的概念和初體驗其語言特色，裝備基本的知識，主要內容有：聽 懂（wathingale kilalra）、口 說（wathingale kawriva）、朗 讀（wathingale silrigu）、聽 寫（wathingale pacase）、歌 唱（wathingale senay）

【鄒族語】
1.學習鄒族語言(聽說讀寫)
2.藉由鄒語的學習認識鄒族社會文化
3.培養多語言能力與視野

院基本素養與核心能力 College Basic Learning Outcomes		課程目標與院基本素養與核心能力 Correlation between Course Objectives and Basic Learning Outcomes
A	具備原住民族語言文化能力及族群關係理論基礎知識Abilities of indigenous languages and ethnic relation theories	○
B	具備民族事務與社會工作議題思考、分析與解決之能力Abilities of thinking, analyzing and solving issues on ethnic affairs and social work	
C	具備人文素養與科際整合之行動力Abilities of thoughts and practical training on humanities and discipline-integration	
D	具備在地關懷及國際視野的能力Abilities of local care and global vision	●
E	具備民族事務規劃與管理的能力Abilities of managing and planning on ethnic affairs	○
F	具備實踐族群正義的能力Abilities of ethnic justice and practice	●
G	具備原住民族文化資產議題思考、分析與實踐能力Abilities of thinking, analyzing and solving issues on indigenous cultural heritage	○

圖示說明Illustration ：● 高度相關 Highly correlated ○中度相關 Moderately correlated		
授 課 進 度 表 Teaching Schedule & Content		
週次Week	內容 Subject/Topics	備註Remarks
1	第一課 達悟語書寫符號由來及其演變	學習活動(作業/測驗/議題討論): 課堂練習 參考資料或參考資料或: *自編教材 *達悟語語法概論
2	第二課書寫符號	參考資料或參考資料或: *自編教材 *達悟語語法概論
3	第三課學習詞表	學習活動(作業/測驗/議題討論): 課堂練習 參考資料或參考資料或: 族語 e樂園
4	第四課達悟語的詞彙與構詞(1)	學習活動(作業/測驗/議題討論): 課堂練習 議題討論 參考資料或參考資料或: *自編教材 *達悟語語法概論
5	第五課達悟語的詞彙與構詞(2)	參考資料或參考資料或: *自編教材 *達悟語語法概論
6	第六課達悟族的傳統屋	學習活動(作業/測驗/議題討論): 課堂練習 議題討論 參考資料或參考資料或: *自編教材
7	第七課達悟語的名詞	參考資料或參考資料或: *自編教材 *達悟語語詞類
8	第八課達悟語的格位標記	學習活動(作業/測驗/議題討論): 課堂練習 議題討論 參考資料或參考資料或: *自編教材 *達悟語語詞類
9	1.期中考試週 misiking	參考資料或參考資料或: *自編教材
10	第十課 anood(歌謠教唱)	學習活動(作業/測驗/議題討論): 課堂練習 議題討論 參考資料或參考資料或: *自編教材
11	第十一課達悟語的代名詞(1)	參考資料或參考資料或: *自編教材 *達悟語語詞類

12	第十二課達悟語的代名詞(2)	學習活動(作業/測驗/議題討論): 課堂練習 議題討論 參考資料或參考資料或: *自編教材 *達悟語語詞類
13	第十三課文章賞析: 十個童女的比喻(1) pehngehngain na o ciring na do asa ngarnan a mavakes	參考資料或參考資料或: *雅美語聖經
14	第十四課文章賞析:十個童女的比(2)	學習活動(作業/測驗/議題討論): 課堂練習 議題討論 參考資料或參考資料或: *雅美語聖經
15	第十五課達悟族的傳統涼亭	參考資料或參考資料或: *自編教材
16	第十六課情境族語:購物	學習活動(作業/測驗/議題討論): 課堂練習 議題討論 參考資料或參考資料或: *自編教材
17	期末考試週 misikin 族語翻譯 句子聽寫 聽力對話理解 第十七課 anood(歌謠教唱)	參考資料或參考資料或: *自編教材
18	第十八課 pangononongan（情境教學）	學習活動(作業/測驗/議題討論): 彈性授課周 參考資料或參考資料或: *自編教材

教 學 策 略 Teaching Strategies
☐ 課堂講授 Lecture ☐ 分組討論Group Discussion ☐ 參觀實習 Field Trip ☐ 其他Miscellaneous:
教 學 創 新 自 評 Teaching Self-Evaluation
創新教學(Innovative Teaching) ☐ 問題導向學習(PBL) ☐ 團體合作學習(TBL) ☐ 解決導向學習(SBL) ☐ 翻轉教室 Flipped Classroom ☐ 磨課師 Moocs 社會責任(Social Responsibility) ☐ 在地實踐Community Practice ☐ 產學合作 Industy-Academia Cooperation 跨域合作(Transdisciplinary Projects) ☐ 跨界教學Transdisciplinary Teaching ☐ 跨院系教學Inter-collegiate Teaching ☐ 業師合授 Courses Co-taught with Industry Practitioners 其它 other: _____

學期成績計算及多元評量方式 Grading & Assessments									
配分項目 Items	配分比例 Percentage	多元評量方式 Assessments							
		測驗 會考	實作 觀察	口頭 發表	專題 研究	創作 展演	卷宗 評量	證照 檢定	其他
平時成績 General Performance	35%		✓	✓					
期中考成績 Midterm Exam	25%						✓		
期末考成績 Final Exam	25%						✓		
作業成績 Homework and/or Assignments	15%				✓	✓			
其他 Miscellaneous (_____)									

評量方式補充說明
Grading & Assessments Supplemental instructions

1.線上課程，請選課學生備妥鏡頭及麥克風。盡量使用電腦上課，若需電子設備資源，請盡早告知。
2.上課期間，需打開鏡頭，若未開將視為缺席。
3.三次以上缺課，即無法取得學分。兩次遲到同等於一次缺課。請假次數若超過三次，第四次開始視為「曠課」。
4.課堂中禁止使用手機。

教科書與參考書目（書名、作者、書局、代理商、說明）
Textbook & Other References (Title, Author, Publisher, Agents, Remarks, etc.)

課程教材網址(含線上教學資訊,教師個人網址請列位於本校內之網址)
Teaching Aids & Teacher's Website(Including online teaching information.
Personal website can be listed here.)

族語(一)線上課程網址
2024年9月9日 - 13日
時區：Asia/Taipei
視訊通話連結：https://teams.microsoft.com/l/meetup-join/19%3aNfCaWhxCZ5F9crwQp9u3vA2n8BRXHT18aEkF_SbgrDU1%40thread.tacv2/1725593199829?context=%7b%22Tid%22%3a%22edba3211-8174-4411-b089-357c588fa127%22%2c%22Oid%22%3a%22381c5ef3-f3d4-4bde-8603-16ac3c340547%22%7d

其他補充說明 (Supplemental instructions)

（包括師生討論互動的時間、聯絡方式如 E-mail信箱、對應窗口…等）：
(1)課程討論、分組討論、議題討論…等
(2)教師 E-mail：vatas1130@gmail.com
(3)線上辦公室時間：每週四 14:00-16:00
(4)每周三 13:00-13:30 同步線上討論
(5)第四周開始，隔周進行非同步線上討論(議題討論)